

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 11 (1955)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt des 11. Jahrganges

Nach Stichworten geordnet

	Seite		Seite
<b>Sprachverein</b>			
Jahresversammlung	1/38	Können Sie „Jänisch tiibere“ (Mattenenglisch)	170
Bericht über das Jahr 1954	33	Eigenmächtige Duden-Erneuerung	178
Dr. h. c. Ernst Schürch zum 80. Geburtstag	97	Preisanschreiben gegen Fehler	181
Josef Reinhart zum 80. Geburts- tag	129	<b>Sprachlehre/Sprachdummheiten</b>	
Mitteilungen 2196/115/141/178	178	Zürichsee, Zürcherstraße und Zür- cher Tram	25/54
Eine ungehörige Anrempelung	124	Falsche Beschwörung	28
Hans Eppenberger †	161	Das „Nicht“ in Fragesätzen	53
<b>Allgemeines</b>		Der geschriftstellerthabende Herr	60
Wie Hitler die deutsche Schrift verboten hat	3	Am Schandpfahl	60/93
Unverstandene Wörter in Schrift und Mundart W. Hodler	7/46	Das Perfekt	91
Das Erarbeiten eines Textes für die Rezitation A. Ziegler	9	Durchgeführte Raubmorde	93
Die entwuchtete Seinsmasse	20	Ein Menschenfreund	93
Abschweifung ins Italienische	21/45	Wir sind Abgeber	93
Auf gut Weidmännisch (Jäger- sprache)	41	Sei oder wäre?	118
Was ist ein Filibuster?	43	„ab morgen“	123
Sind Bücher teuer?	60	Was heißt das auf deutsch?	128
Zum 150. Todestag Schillers	65	Radion wäscht weißer	147
Aus der Werkstätte des Mund- artdichters, Prof. Georg Thürer	66/98	Ordnung im Heringsfaß	149
Was ist ein „Schwerenöter“?	75	Doppelbindewörter	155
Der politische Duden	80	Gefolgt von	156
Neue Sprachmethode	93	Kürzlich?	179
Beamte übersetzen aus dem Amts- chinesisch	116	Sein und weilen	179
Ein neuer Literaturpreis	117	Reinhaltung fällt der Verflachung anheim	180
Der Vater der Kathederblüten	119	<b>Briefkasten</b>	
Randglossen zum schweizerisch- hochdeutschen Sprachproblem	139	statt des oder dem?	30
Not des Mutterspracheunterrichts	142	Abdrücken	30
„Chinder, was isch e Bfässig?“	145	von seiten	30
Das Buch über den Elefanten	157	durchdacht/durchgedacht	30
Ein Dokument	157	Pfifferling/Deut	31
Die eherne Berliner Schnauze	160	prüfen/überprüfen	62
„Verwandte“, Hans Sommer	164	im Augenblick, wo	62
70 Jahre Kampf um gutes Deutsch	168	als oder wie?	62
		Das oder die Fondue? Der oder die Rigi?	62
		Promotion von Fünfstkläflern	63
		Leichtheit	94
		Der Erste Weltkrieg im Duden	94
		Imperfekt oder Perfekt?	94
		Trassee/Trasse	157
		als du oder als dich?	158
		Deklination nach „deren“	158

sein/dessen; ihr/deren	158	Der französische Botschafter und die deutsche Sprache	127
Parks/Parke/Pärke	158	Sprachchauvinismus in Neuenburg	150
ein paar Kommafragen	159	Ein UKW-Sender für das Deutschwallis	162
Die Kuh kaute wieder	159	Dummer Vorstoß in Neuenburg	175
Fehlendes „daß“	160	Unerfreuliche Beobachtungen	176
vorliebnehmen	188	<b>Rundfrage</b>	
Kohldampf schieben	188	Motel	31
Exhibitionsmatch	188	Antiqua oder Fraktur	31/57
Jean Sibelius?	189	Der Satz muß rote Backen haben	55/153
Das scheint als notwendig ausknocken (Boyerdeutsch)	189	Schweizer Hochdeutsch und deutsches Hochdeutsch	172
<b>Fremdwörter/Sprachreinigung</b>		<b>Stellung der deutschen Sprache in andern Staaten</b>	
Rasanter Unsinn	5	Deutsch wieder gefragt	29
Hömmen	28	Um das deutschsprachige Schulfwesen in Südtirol	51
Postcheques-Konto	61	Schwedische Studenten an deutschsprachigen Universitäten	61
Window-shopping	61	Ein südtirolischer Protest	92
Elektrie	61	Das Französische verdrängt	125
Promotion von Fünftkläßlern	63	Deutsch als Fremdsprache	174
Sind Fremdwörter Sünde?	113	Deutsche Zeitungen in Israel	182
Fremdwörter aus zweiter Hand	114	<b>Büchertisch</b>	
Jack Mosers Neujahrsgratulation	180	Schmidrig A., Die Namengebung im Volksmund	29
Maternité dringend notwendig	181	Maurer W., Die Frakturschrift in ihrer praktischen Anwendung	29
Fremdwörter	181	Menzerath P., Die Architektonik des deutschen Wortschatzes	64
Herr Snob beim Fotografieren	182	Winkler W., Wege zu besserem Deutsch	95
Miß Intelligenz und die Fremdwörter	182	Wasserzieher, Hans und Grete	95
Exhibitionsmatch	188	Winkler Ch., Deutsche Sprechkunde und Sprecherziehung	95
<b>Rechtschreibereform</b>		Weisgerber L., Die Grenzen der Schrift	130
Zur „Orthographiereform“	77	Rutishauser H., Geschäftsbriefe wirksam schreiben	183
Eine ungehörige Anrempelung	124	Schöffler H., Geographie des deutschen Wiges	184
Die Grenzen der Schrift	130	Dornseiff F., Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen	185
Die Rechtschreibreformen seit 1900	134	Wehrle H., Deutscher Wortschatz	186
<b>Sprachpolitisches</b>		Belzer R., Das treffende Wort	186
Erforderlich: Fremdsprachenkenntnisse	28	Rüpper H., Wörterbuch der deutschen Umgangssprache	187
Das französische Silvesterprogramm	29		
Ortssprache oder Fremdsprache im Amtsverkehr?	39		
Die Grundlagen des Sprachfriedens (franz. Schulen in Bern)	48		
Warum Morat und nicht Murten?	61		
Das franz. Gymnasium in Biel	82		
Hier spräche man Deutsch	89		
Deutsch und Welsch in Berner Schulen	92		
Ranidverstan	126		
Von „Trèves“ bis „Brugelles“	126		